



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



EL NUEVO MODELO FRBR Y SUS RELACIONES CON FRAD

Rosenda Ruiz Figueroa
Consultora independiente
Octubre 2011
Documento complementario



EL MODELO CONCEPTUAL

- Desarrollo de un modelo que establezca las características que debe tener una representación catalográfica
- Considerando:
 - Los elementos fundamentales de una obra intelectual
 - Los actuales y posibles soportes en los que se encuentra
 - Las relaciones entre las obras intelectuales
 - Las herramientas disponibles



FRBR

- Functional Requirements for Bibliographic Records
- Requerimientos funcionales para registros bibliográficos
- El término: registros bibliográficos



FRBR

- Nuevas reglas de catalogación
- No es la estructura para una base de datos

- Un modelo para el universo documental
- Incluye entidades propias de bibliotecas, librerías, museos y cualquier otra similar
- Incluye también a las personas e instituciones involucradas con el universo documental

NO ES

ES



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



MODELO DE ENTIDAD-RELACIÓN

¿Qué es un modelo de
entidad-relación?



MODELO ENTIDAD-RELACIÓN

- División del universo en entidades ligadas por relaciones específicas
- Una entidad es algo que puede ser identificado indistintamente
 - Pueden agruparse en grupos de iguales o formar subgrupos
 - Cada entidad tiene un papel o función que desempeñar en una relación



MODELO ENTIDAD-RELACIÓN

- Una relación es una asociación entre dos o más entidades
 - Pueden agruparse en grupos de iguales
- Tanto las entidades como las relaciones se definen por atributos
- Los atributos son las características que identifican de manera única a las entidades o relaciones



FRBR

- Basado en:
 - Los principios de París
 - ISBD
 - Las normas catalográficas
- Toma en cuenta:
 - Sistemas automatizados
 - Compartir registros catalográficos
 - Utilidades de la tecnología computacional relacionada
 - Reducción de costos de procesamiento
 - Cambios significativos en el universo documental



FRBR: CENTRADO EN EL USUARIO

- Funciones de los registros e identificación de los usuarios primarios
- Identificación del rango completo de entidades de interés del usuario y las relaciones existentes entre ellas
- Cada entidad se identifica con alguna de las funciones del registro
- Identificación de las entidades clave para cada entidad o relación que permiten realizar las funciones
- Recomendación de un nivel básico de funcionalidad



FRBR: CENTRADO EN EL USUARIO

- Definición de tareas que el usuario realiza al interactuar con una base de datos documental:
 - *Encontrar* entidades que corresponden a los criterios de búsqueda
 - *Identificar* la entidad (la entidad encontrada es la entidad que el usuario desea)
 - *Seleccionar* una entidad del grupo resultante apropiada a sus necesidades
 - *Obtener* la entidad seleccionada



FRBR

- Es un modelo conceptual = **teórico**
- No está comprometido con ninguna norma catalográfica, de almacenamiento o transferencia
- No está comprometido con ningún sistema de automatización



ENTIDADES DEFINIDAS EN FRBR

- Grupo 1: Productos de actividad intelectual
 - Work = Obra
 - Expression = Expresión
 - Manifestation = Manifestación
 - Item = ítem



ENTIDADES DEFINIDAS EN FRBR

- Grupo 2: Entidades responsables
 - Person = Persona
 - Corporate body = Cuerpo corporativos, Entidad corporativa
 - Family = Familia (FRAD)



ENTIDADES DEFINIDAS EN FRBR

- Grupo 3: temas o asuntos de las obras
 - Todas las anteriores
 - Concept = Concepto o tópico
 - Object = Objeto
 - Evente = Evento
 - Place = Lugar



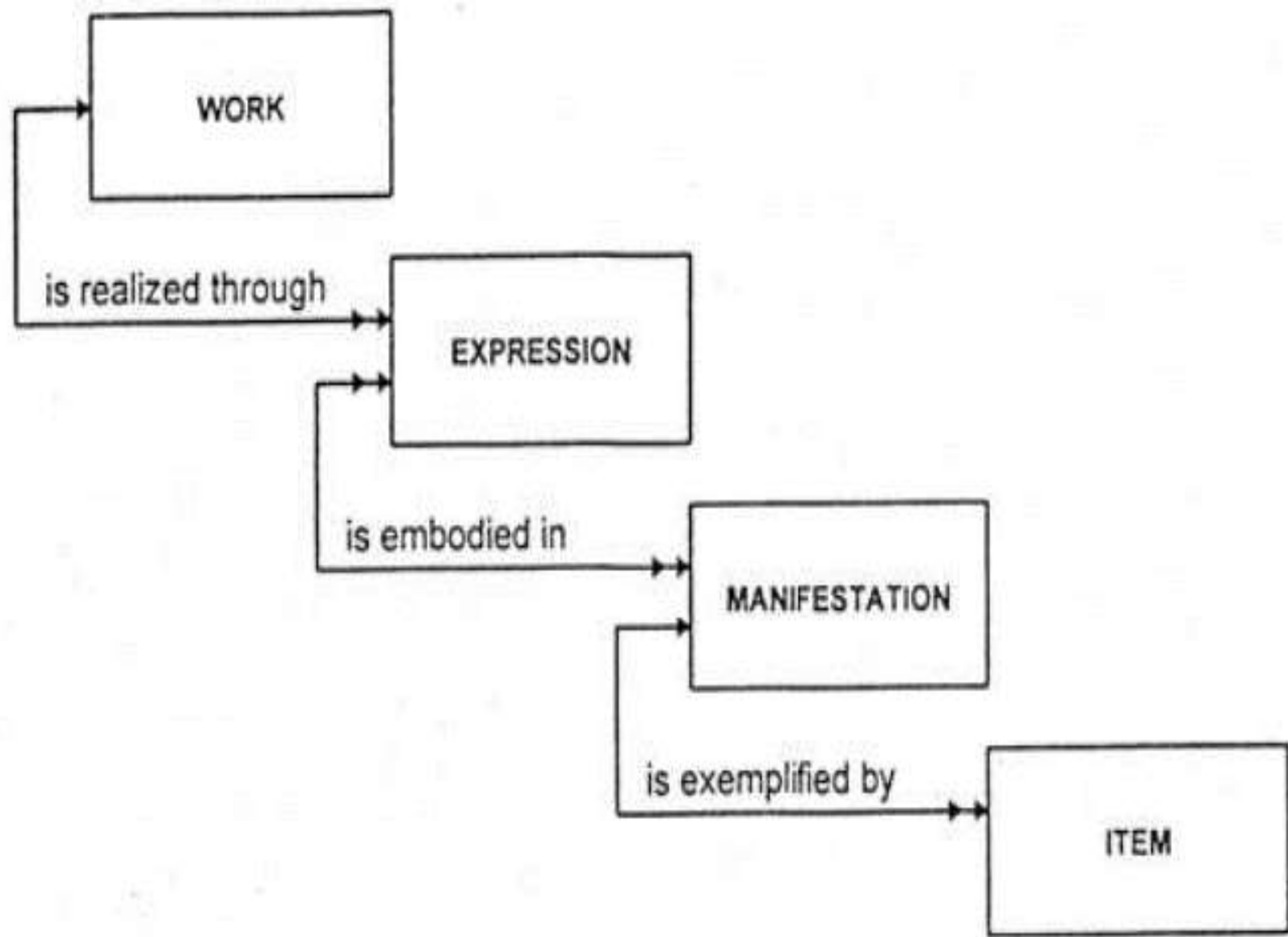
PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



Grupo 1:

Productos de actividad intelectual





OBRA

- Una creación intelectual o artística única (se refiere al contenido intelectual)
- Es un concepto abstracto, sólo reconocible a través de las publicaciones o representaciones existentes
- Criterio: establecer qué es una obra
- Ejemplos de obra



OBRA

- Corresponden a la misma obra:
 - Revisiones
 - Actualizaciones
 - Abreviaciones
 - Ampliaciones
 - Traducciones
 - Transcripciones libres
 - Adaptaciones de una forma literaria a otra o de una forma artística a otra
 - Resúmenes, abstracts y sumarios
- NO corresponden a la misma obra:
 - Paráfrasis
 - Reescrituras (por ejemplo, por otro autor)
 - Adaptaciones (por ejemplo, para niños)
 - Parodias
 - Variaciones musicales de un tema



OBRA: ATRIBUTOS

Doce atributos:

1. Título de la obra: palabra, frase o grupo de caracteres que sirven para nombrarla
2. Forma de la obra
3. Fecha de la obra (cuando fue creada, no publicada)
4. Otra característica distintiva
5. Término establecido



OBRA: ATRIBUTOS

6. Audiencia
7. Contexto de la obra
8. Medio de ejecución (música)
9. Designación numérica (música)
10. Llave musical
11. Coordenadas (cartográficos)
12. Equinoccio (cartográficos)



EXPRESIÓN

- La realización intelectual o artística de una obra en la forma de notación alfanumérica, musical o coreográfica, sonido, imagen, objeto, movimiento, etc. o cualquier combinación de esas formas
- Es decir, es tangible
- Por tanto, una obra no es real hasta que no tiene una expresión = una forma pero no forma física
- Una obra puede tener muchas expresiones, pero una expresión sólo puede corresponder a una obra



EXPRESIÓN

- Ejemplo:
 - Un conjunto de copias de un manuscrito son una misma expresión (el manuscrito), aunque se haya reproducido usando tipos de letra, tamaños, márgenes, espacios diferentes, mientras no haya cambios en el contenido intelectual
 - El manuscrito será considerado una obra y podría ser la misma expresión de la primera publicación mientras el contenido intelectual siga siendo el mismo



EXPRESIÓN

- Es una expresión diferente:
 - Si el texto (contenido intelectual) es revisado o modificado de alguna manera
- Sigue siendo la misma expresión:
 - Si se trata de correcciones menores de puntuación, digitación, ortografía, etc.
- Como la *Obra*, la *Expresión* es abstracta



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



EXPRESIÓN: ATRIBUTOS

Tiene 25 atributos

Nótese que, como en el caso de *Obra*,
prácticamente a ningún documento aplican
todos los atributos

EXPRESIÓN: ATRIBUTOS

- Título
- Forma
- Fecha
- Idioma
- Otra característica distintiva
- “Extensibility” = Posibilidad de extensión (inclusión de mayor contenido intelectual)
- Posibilidad de revisión
- Extensión
- Resúmenes sumarios del contenido
- Contexto
- Crítica
- Restricciones de uso
- Seriadas
 - Secuencia
 - Regularidad esperada
 - Frecuencia esperada
- Música
 - Tipo de notación
 - Medio de ejecución
- Cartográficos
 - Escala
 - Proyección
 - Técnica de presentación
 - Relieve
 - Otros datos cartográficos
- Imagen de sensibilidad remota
- Técnica de registro
- Característica especial
- Técnica (gráfico o imagen proyectable)



MANIFESTACIÓN

- La representación física de una *Expresión* de una *Obra*
- Es decir, la expresión toma forma física
- *Expresión* es abstracta, *Manifestación* es concreta
- Como entidad, la manifestación representa el total de objetos físicos o virtuales que tienen las mismas características tanto en su forma física como en su contenido intelectual



MANIFESTACIÓN

- Es una *Manifestación*
 - Una edición
 - Una tirada completa
 - Una producción completa
- Esto es más cercano a lo que se cataloga hoy
- Una expresión puede tener muchas *Manifestaciones* y una *Manifestación* puede contener muchas *Expresiones*, por tanto, muchas *Obras*



MANIFESTACIÓN: ATRIBUTOS

- La entidad *Manifestación* tiene 38 atributos
- Véase los atributos en el documento de FRBR
http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr_2008.pdf
- En estos atributos se pueden encontrar muchos de los elementos que se usan hoy en la catalogación



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



**PARA MAYOR
CLARIDAD:**

EJEMPLOS



o_1 La odisea de Homero

- e_1 La traducción al español de Juan Pérez
 - m_1 Edición de Porrúa de 1968
 - m_2 Edición digital de la Universidad Veracruzana de 2006
- e_2 La traducción al inglés de John Smith
 - m_1 Audiolibro publicado en 2000
 - m_2 Publicación de Oxford University de 1987



o_1 Mona Lisa de Leonardo Da Vinci

- e_1 Pintura de la Mona Lisa creada en 1503-1506
 - m_1 La pintura original
 - i_1 La pintura original
- e_2 Reproducción fotográfica 1980
 - m_1 poster 1989
 - i_n Cada una de las copias del poster



OBSERVACIÓN

- En la conceptualización de la descripción, nótese que hay elementos a nivel de obra y expresión que no se consideraban antes, haciendo que los registros de una misma obra quedaran sin relacionar
- Sin embargo, la localización de esa información puede resultar difícil y prolongar los tiempos de elaboración de una catalogación



OBSERVACIÓN

- Por ejemplo, hasta aquí hay tres fechas:
 - Fecha en que se creó la obra, dado que la obra es abstracta, esta fecha y la de la primera expresión, son la misma; sin embargo la institución no tiene porqué tener la primera expresión o la información
 - Fecha de expresión. Cuando se realizó la expresión, puede coincidir, pero no necesariamente, con la fecha de la primera manifestación (véase ejemplo)
 - Fecha de manifestación. La primera manifestación puede tener la misma fecha que la expresión e, incluso, la obra, pero cada manifestación tendrá fechas diferentes



ITEM

- Es una unidad física de la manifestación
- Ojo: no necesariamente un ejemplar
- No necesariamente un objeto
- Comentarios: noción de ítem actual
- Siempre considerado unidad física aún cuando no sea física literalmente, por ejemplo, los materiales electrónicos



ITEM

- Tiene nueve atributos
http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr_2008.pdf
- Nótese que algunos atributos permiten tratar al ítem como objeto único que, con las normas actuales podría requerir un registro catalográfico independiente



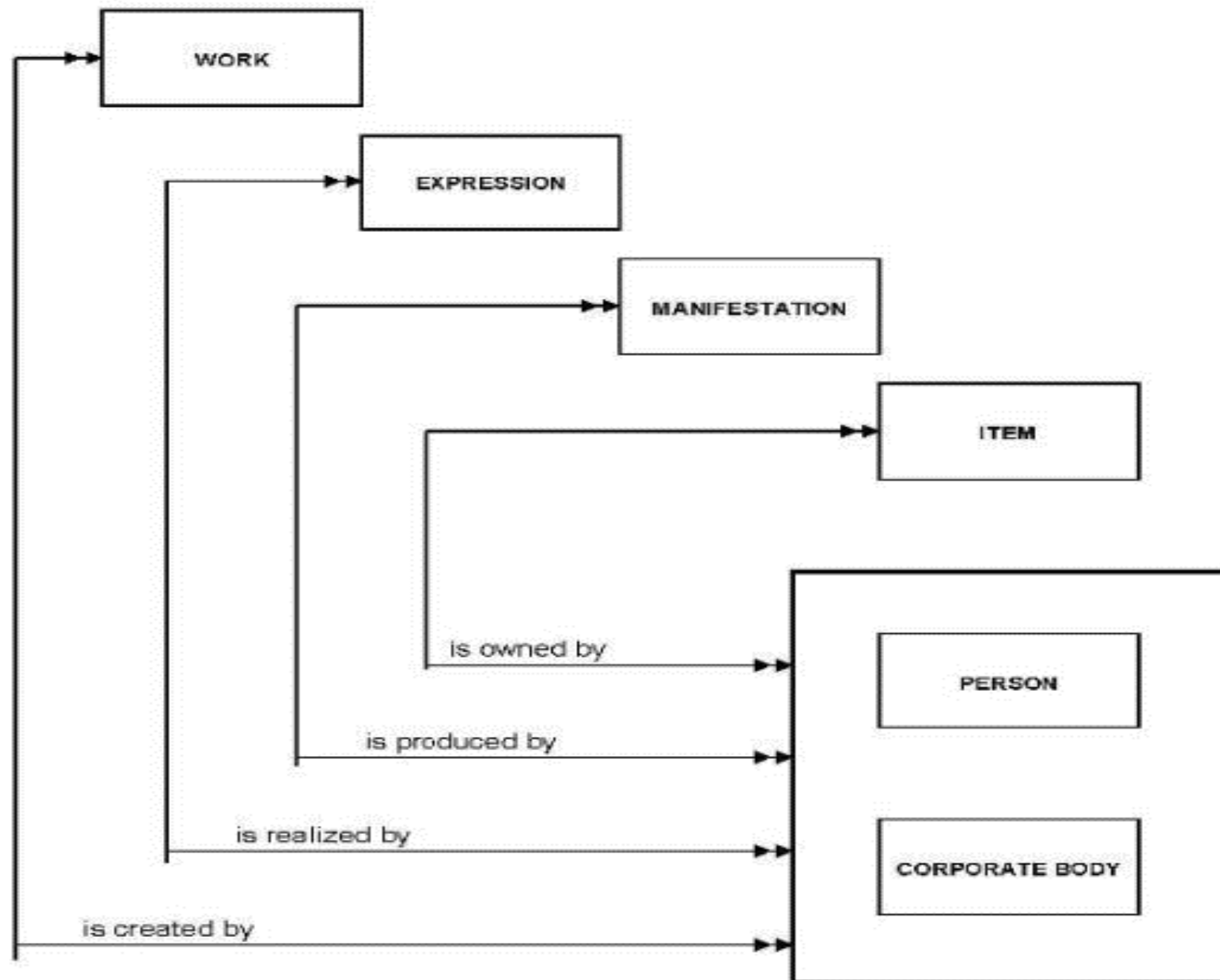
PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



Grupo 2:

Entidades responsables





PERSONA

- Responsables del contenido intelectual o artístico, la producción y diseminación o custodia, además del contenido de cualquiera de las entidades del Grupo 1.
- Puede ser un humano, vivo o muerto
- Grupo de personas que se identifican como una sola (el Subcomandante Marcos, por ejemplo)
- “Personas” imaginarias o producto de la creación popular, la mitología o literatura (por ejemplo: la llorona, el minotauro, un espíritu),



PERSONA

- No estamos tratando de control de autoridades, si bien hay relación
- En el registro de personas, tal como lo señala FRBR, hay varios cambios en relación con la práctica actual que afectará la forma de trabajar autoridades de nombres personales



PERSONA: ATRIBUTOS

- Nombre de persona
 - Cualquier palabra, caracter, frase o grupo de caracteres por la que la persona es conocida
 - No es necesario escoger una forma autorizada del nombre. No es necesario establecer cuál es más aceptado que otros (estas relaciones están dadas en el registro de autoridad que sigue el modelo FRAD)



PERSONA: ATRIBUTOS

- Fechas de la persona
 - Nacimiento y muerte
 - Periodo de actividad
- Título
 - Palabra o frase que indica rango, nobleza, honorario, empleo, sociales, etc.
 - No académicos
- Otra designación
 - Numeral, palabra o abreviatura (III, jr., Ingeniero)



CUERPO O ENTIDAD CORPORATIVA

- Representa a los responsables del contenido intelectual o artístico, la producción y diseminación o custodia, además del contenido de cualquiera de las entidades del Grupo 1
- Una organización o grupo de individuos y/o organizaciones que actúan como una unidad, sean o no permanentes
- Incluye reuniones o eventos similares y entidades corporativas jurisdiccionales



CORPORATIVO

- No estamos tratando de control de autoridades, si bien hay relación
- En el registro de corporativos, tal como lo señala FRBR, hay varios cambios en relación con la práctica actual que afectará la forma de trabajar autoridades de nombres corporativos



CORPORATIVO: ATRIBUTOS

- Nombre del corporativo
 - Cualquier palabra, caracter, frase o grupo de caracteres por la que la entidad es conocida
 - Se escoge una forma autorizada del nombre y las demás se manejan como variantes; sin embargo se pueden usar más de una forma, mientras mantengan relación (estas relaciones están dadas en el registro de autoridad que sigue el modelo FRAD)



CORPORATIVO: ATRIBUTOS

- Número asociado (relacionado con reuniones, congresos y eventos)
- Lugar asociado (del evento o donde se ubica el corporativo)
- Fecha asociada (del evento o de la constitución del corporativo)
- Otra designación (es una palabra, frase, abreviatura que indica la incorporación o estado legal del corporativo)



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

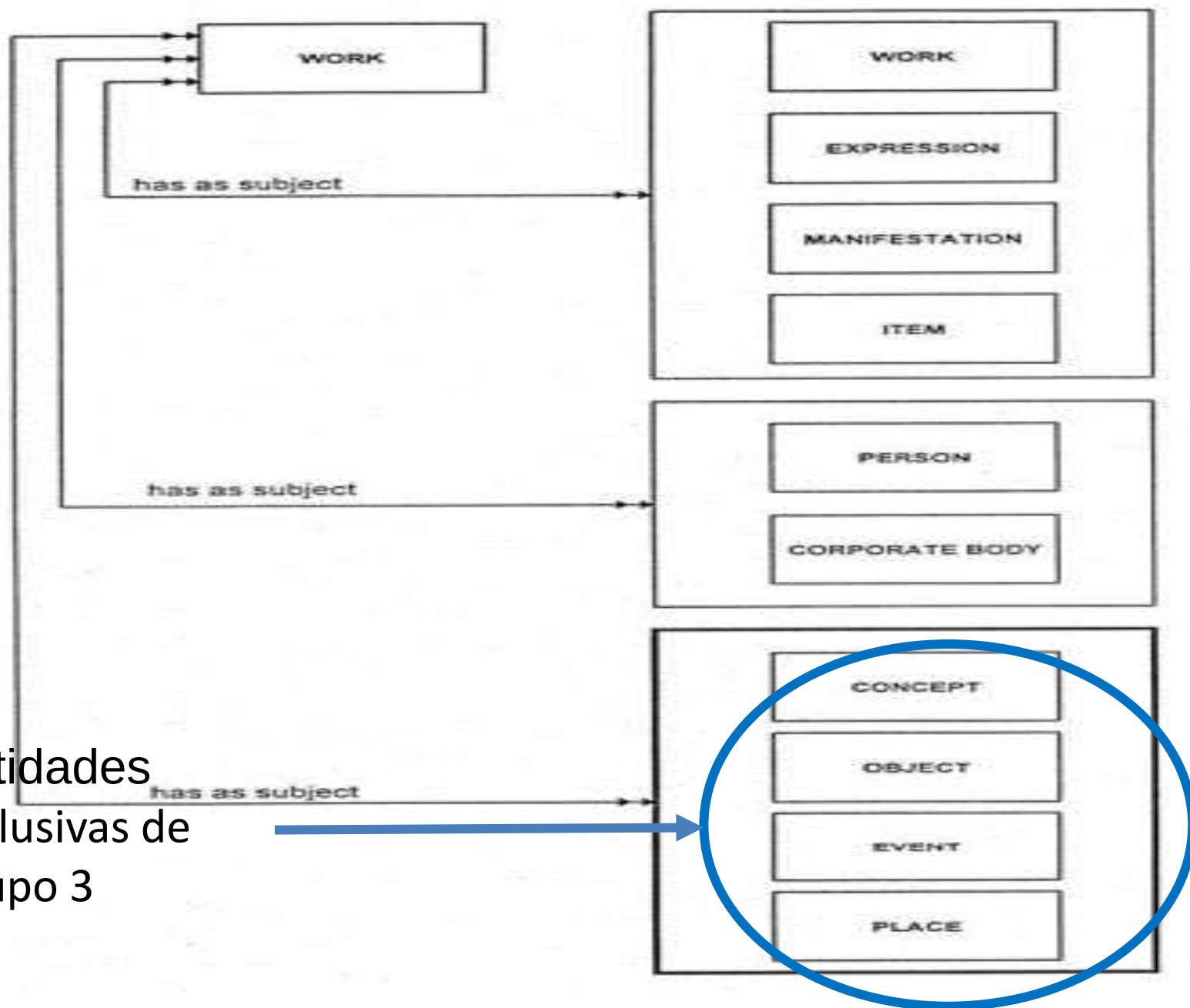
Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



Grupo 3:

Temas o asuntos de las obras

Entidades
exclusivas de
Grupo 3





PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



TEMAS O ASUNTOS DE LAS OBRAS

- Este grupo representa los temas de la que tratan los documentos
- Todos los elementos de los Grupos 1 y 2 pueden ser tema de una obra, como muestra el diagrama
- Las entidades exclusivas sólo tienen un atributo

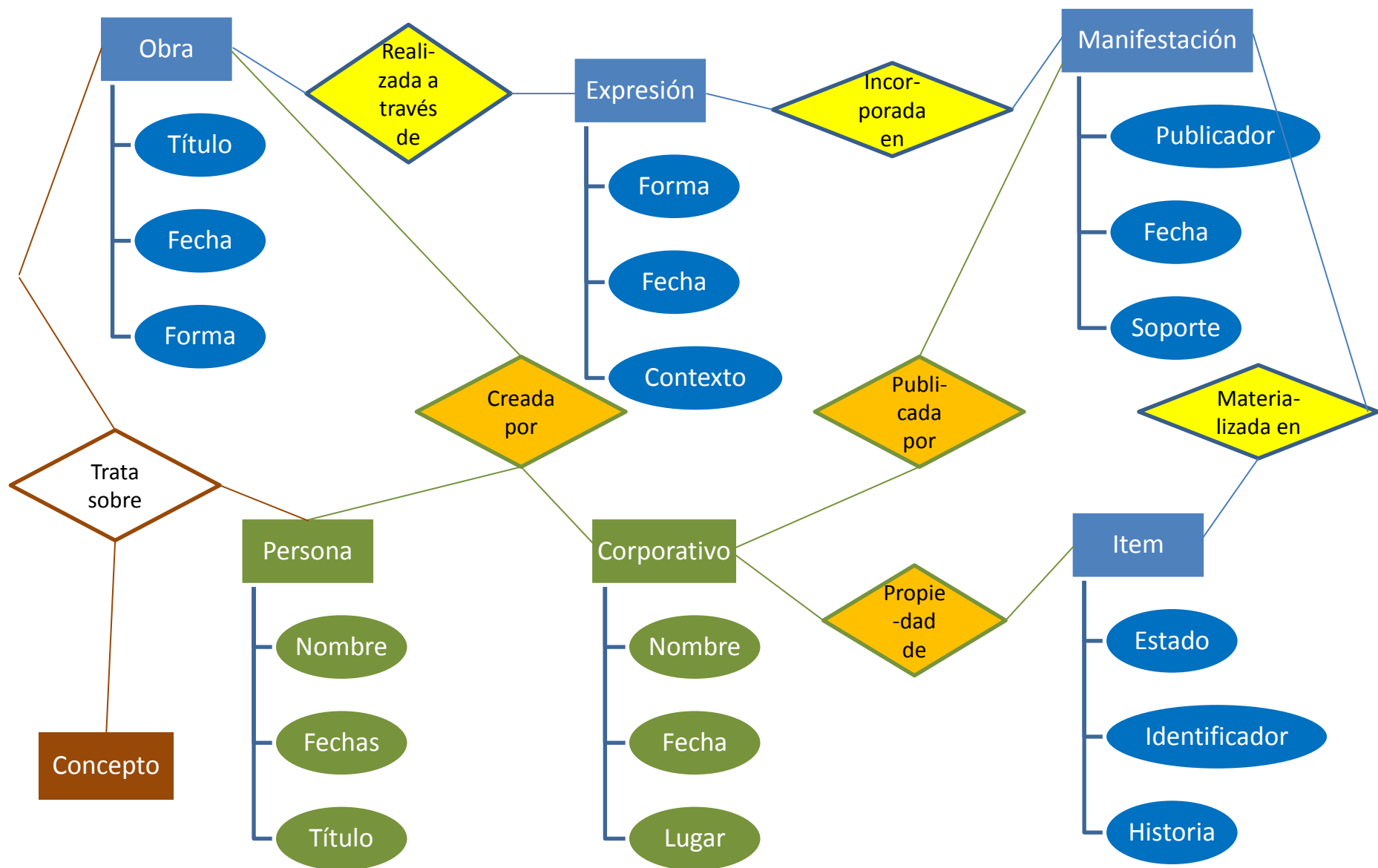


PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

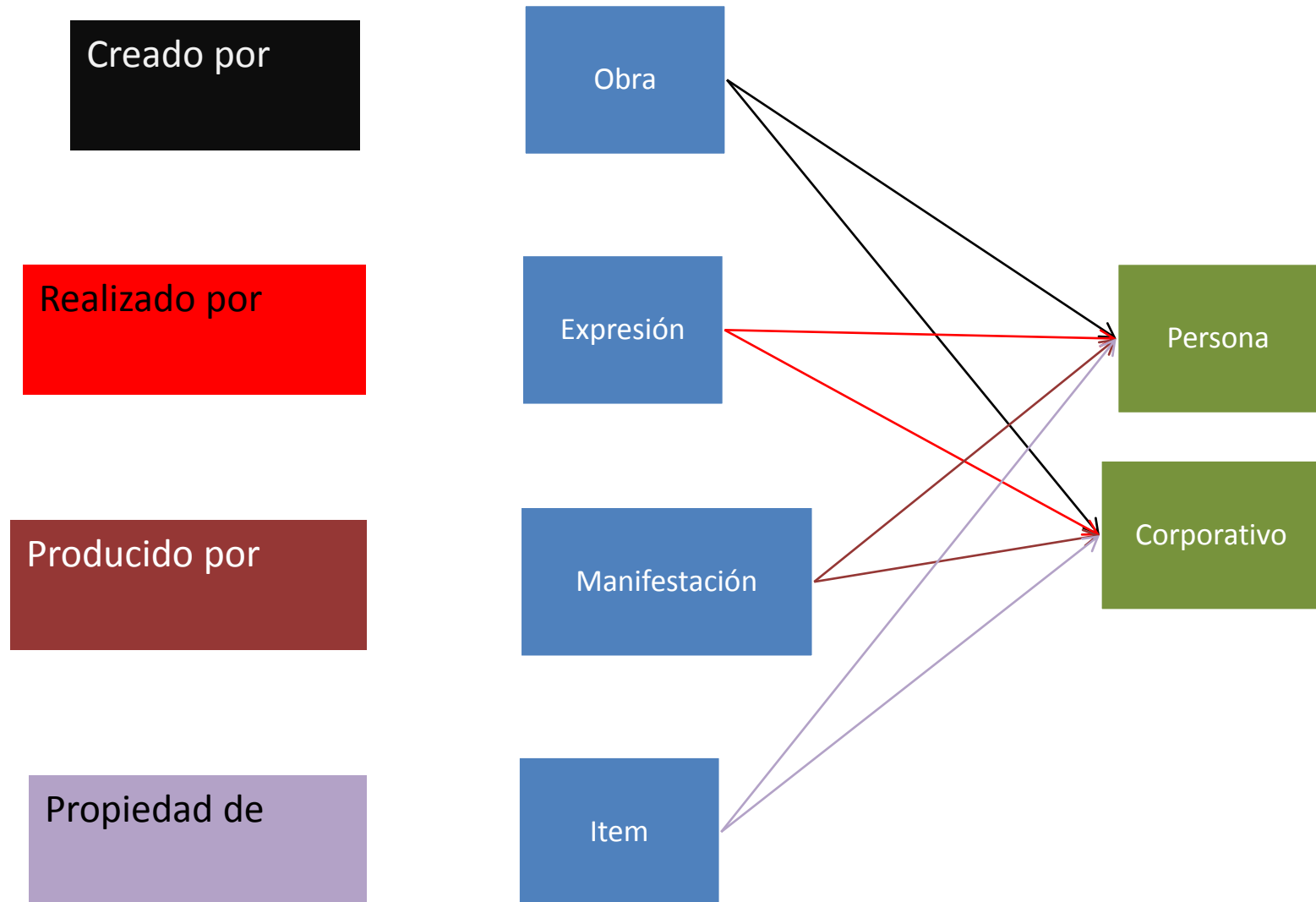
Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



El modelo conceptual



RELACIONES ENTRE GRUPO 1 Y 2





PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



RELACIONES ENTRE GRUPO 1 Y 3

- Un solo tipo: Tiene como tema
- Cualquier entidad de los tres grupos puede ser un tema



OTRAS RELACIONES

- Obra ⇔ Obra (**ver 5.3.1 en FRBR**)
- Expresión ⇔ Expresión (**ver 5.3.2**)
- Expresión ⇔ otra Obra (**ver 5.3.3**)
- Manifestación ⇔ Manifestación (**ver 5.3.4**)
- Manifestación ⇔ Item (**ver 5.3.5**)
- Item ⇔ Item (**ver 5.3.6**)



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



FRAD



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



- Functional Requirements for Authority Data
- Requerimientos funcionales para datos de autoridad
- Toma las mismas entidades de FRBR y las amplía para la construcción de registros de autoridad
- Amplía las relaciones de FRBR



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



FRAD: CENTRADO EN EL USUARIO

Definición de tareas que el usuario realiza al interactuar con una base de datos de autoridad y su relación con la base de datos documental



FRAD: CENTRADO EN EL USUARIO

- *Encontrar* entidades que corresponden a los criterios de búsqueda
- *Identificar* la entidad (la entidad encontrada es la entidad que el usuario desea)
- *Contextualizar* el lugar de una entidad dentro de un contexto
- *Justificar* la elección de los puntos de acceso en función de la localización



PRIMER ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS
DE LA REGIÓN CENTRO-SUR DE LA ANUIES

Innovación y Desafíos de las Bibliotecas en el Siglo XXI
en las Instituciones de Educación Superior



OBRA: ATRIBUTOS

Atributos en FRAD

- Materia de la obra
- Aspectos temáticos de la obra y su contenido
- Lugar de origen de la obra
- Idioma original de la obra